

Distr.
GENERAL

S/1994/226
28 February 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٨ شباط/فبراير ١٩٩٤ موجهة الى رئيس
مجلس الأمن من الممثل الدائم للبوسنة والهرسك

أتشرف بأن أقدم اليكم الرسالة المرفقة، المؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٤ موجهة من رئيسي الى السيد أكاشي، الممثل الخاص للأمين العام.

وبناء على تعليمات من حكومتي، أرجو من مجلس الأمن أن يراجع أي قرارات قد تنطوي على وزع حفظة للسلام من الاتحاد الروسي في اقليم جمهورية البوسنة والهرسك. فعمليات الوزع الأخيرة لحفظة السلم الروسيين في جمهورية البوسنة والهرسك لا تتسق مع المعايير القائمة. وأنا لنأمل في المستقبل، أن تطبق المعايير القائمة بشكل واحد على جميع الدول الأعضاء التي تقدم عروضاً لقوة الأمم المتحدة للحماية، وإلا، فقد وجبت مراجعة هذه المعايير بصورة دقيقة.

أرجو التكرم بالمساعدة على تعميم هذه الرسالة ورسالة رئيسي بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) محمد شاكربيه
السفير والممثل الدائم

مرفق

رسالة مؤرخة ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٤ موجهة من رئيس
جمهورية البوسنة والهرسك الى الممثل الخاص للأمين العام
ليوغوسلافيا السابقة

أثارت الطريقة التي تصرف بها الجنود الروس عند وصولهم الى سراييفو عدم الرضى بين سكانها، وأعتقد، أنها أضرت بسمعة بعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك أيضا. وبالتحديد، فقد صاحبت وصولهم مظاهر التأييد للمعتدين، وهو مشهد آثار في ذاكرتنا بعض الأزمنة الماضية البغيضة. فقد شعر شعبنا بأن ذلك استفزاز، مما قد كان يمكن أن يؤدي الى وقوع بعض الحوادث.

وفيما يتعلق بما ذكرنا أعلاه، أجد من واجبي أن أبلغكم بأننا لا نقر وصول قوات روسية إضافية الى البوسنة والهرسك، ونعتقد أنه ينبغي تأجيل أي قرار من هذا القبيل.

نرجو أن تتكرموا، سيادتكم بإيصال محتويات هذه الرسالة الى السلطات المعنية في الأمم المتحدة.

(توقيع) علييم عزت بيغوفيتش

— — — — —